**Curriculum Vitae**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informação pessoal** |
|  | **Nome:** Catarina Isabel Teixeira Rodrigues**Nacionalidade:** portuguesa**Data de Nascimento:** 7 de julho de 1991**Morada atual:** Praça da Pedra Verde nº 19 2ºD4100-385 Porto, Portugal**Cargo principal:** profissional de tradução e serviços linguísticos **Experiência em:** tradução e serviços linguísticos, administração, atenção ao cliente presencial e via telefónica**Contactos:** 912771435catarinateixeirarodrigues@gmail.com<https://pt.linkedin.com/pub/catarina-rodrigues/66/767/7b7> |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  | **Experiência profissional** |
| **Cargo(s) ocupado (s)** | **Profissional de tradução independente** – tradução geral, especializada e serviços linguísticos de línguas francesa, espanhola, inglesa e japonesa (2012 até ao momento)- **Assistente de loja em regime part-time** (cargo atual)- **Operadora Outbound em regime part-time** (desde fevereiro 2015 até abril 2015)- **Estagiária na empresa FOR DEMAND** em regime full-time (dezembro de 2014 a fevereiro de 2015) - **Operadora Inbound Adecco-** serviço geral de apoio ao cliente e faturação em regime part-time (agosto de 2014 a novembro de 2014)- **Estágio curricular na empresa Jabatranslations** em regime full-time (fevereiro de 2014 a abril de 2014)**Secretária em escritório de advogados**- reforço de verão (2010 – 2012) |
|   |  |
|  |  |
|  | **Educação e formação** |
| **Mestrado** | Mestrado em Tradução e Serviços Linguísticos- Japonês, Espanhol e Francês(2012-2015, a frequentar) **Faculdade de Letras da Universidade do Porto****Principais unidades curriculares**Tradução geral, especializada e retroversãoTrês línguas estrangeiras (francês, espanhol e japonês)Informática da TraduçãoTeoria da TraduçãoTerminologia e LexicografiaLocalizaçãoLatim e Grego para Comunicação TécnicaLinguística |
| **Licenciatura** | Licenciatura em Línguas Aplicadas à Tradução – Francês/Espanhol (2009-2012)**Faculdade de Letras da Universidade do Porto****Principais unidades curriculares**Tradução geral, especializada e retroversãoDuas línguas estrangeirasLiteratura e cultura estrangeiras |

|  |  |
| --- | --- |
|  Competências Pessoais  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Língua materna** |  Português |
| **Outras línguas** | **COMPREENDER**  | **FALAR**  | **ESCREVER**  |
| Compreensão oral  | Leitura  | Interação oral  | Produção oral  |  |
| **Inglês** |  B2 | B2 |  B2 | B2 | B2 |
|  |  |
| **Francês** |  C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
|  |  **Diploma de conclusão de Licenciatura**  |
| **Espanhol** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |

 |
|  |  **Nível de língua adquirido em Mestrado** |
| **Japonês** |  Níveis 1-3 ( equivalente a B2 no Quadro Europeu) |
|  | **Diplomas 1,2 e 3 do Curso Livre de Línguas emitido pela Faculdade de Letras da Universidade do Porto** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Competências de comunicação** |  Competências comunicativas de qualidade adquiridas enquanto secretária num escritório de advogados, onde havia a necessidade de prestar atendimento a vários clientes; experiência com contactos e negociação com clientes via telefónica, e-mail ou pessoalmente. Gestão de cliente e serviços de apoio através da ADECCO, assim como serviços de administração e faturação na FOR DEMAND. |

|  |
| --- |
| **Competências de organização** |

Boa capacidade de organização e gestão de prazos adquiridas através da organização de um plano prévio, sempre e quando deparada com um novo projeto em mãos. Competência chave de um tradutor.

|  |  |
| --- | --- |
| **Competências informáticas** | Facilidade em trabalhar com o Office. A isso se acrescenta a aprendizagem de CAT Tools como o Trados e o MemoQ, programas que apoiam a tradução e gerem o tempo do tradutor.  |

**Informações/ participações relevantes**

Membro associado APTRAD (2015)